



*Pastor*

**Fr. Andres Arango**

*Vicar Of Human Dignity*

**Equipo Pastoral | Pastoral Team**

**Repcionista | Receptionist**

*Patricia Retana*

**Directora: Ministerios de Evangelización**

**Director: Evangelization Ministries**

*Guadalupe Ornelas*

*lornelas@stwilliamphx.org*

**Directora/Director:**

**Campaña, Comunicaciones, Finanzas**

**Campaign, Communications, Finances**

*Karina Richmond*

*krichmond@stwilliamphx.org*

**HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL**

**MARTES - JUEVES**

**TUESDAY - THURSDAY**

**9 AM - 4 PM**

**VIERNES - FRIDAY**

**9 AM - 1 PM**

**CERRADO | CLOSED**

**SABADO | DOMINGO | LUNES**

**SAT. | SUN | MON.**

**Contactenos | Contact Us**

 [WWW.STWILLIAMPHX.ORG](http://WWW.STWILLIAMPHX.ORG)

 **(623) 936-6115**

 Padre Andres Arango San William

 [office@stwilliamphx.org](mailto:office@stwilliamphx.org)

 [@stwilliamphoenix](https://www.instagram.com/stwilliamphoenix)

 [stwilliamespanol](https://www.facebook.com/stwilliamespanol)

 P.O. Box 329 Cashion, AZ. 85329

**St. William Catholic Church**  
**December 21st 2025**

**4th Sunday Of Advent**



**HORARIO DE MISAS**

**Misas en  
Santa Maria de Guadalupe**

**SABADO | SATURDAY**

**7 PM**

**DOMINGO | SUNDAY**

**8 AM (English / en Ingles)**

**9:30 AM**

**11:30 AM**

*(En Vivo en Facebook)*

**1:30 PM**

**Misa Semanal (Jueves)**

**“JUEVES DE FE”**

**7 PM**

**CONFESIONES | CONFSSION**

**Jueves | Thursday**

**6 - 7 PM**

**Misa (Viernes)**

**“VIERNES DE ESPERANZA”**

**8 AM Centro Pastoral**

St. William Pastoral Center  
11001 W. 3rd Street  
Cashion, AZ 85329

Misión Santa Maria de Guadalupe  
6807 W. Lower Buckeye  
Phoenix, AZ 85043



## Mensaje del Padre

### Feliz Navidad

"Hoy nos ha Nacido un Salvador". Juan, 2

El mundo está en silencio. José y María, alegres y angustiados a la vez, contemplan en la penumbra al Mesías recién nacido, al Salvador.

Cristo nace en nosotros por la fe. Quien ama, cree. Y en Navidad todos removemos los escombros del pasado y suspiramos por un poco de fe, esa fe sin culpa ni remordimientos.

Volvemos a mirar a Dios como a un amigo que viene de visita para comunicarnos muchas cosas. Volvemos el corazón hacia la Iglesia, rememoramos la infancia y nos sentimos nuevamente hijos de Dios y hermanos de ese Niño que nace en Belén.

**"Nos ha nacido un Salvador".** Fue el mensaje del Ángel a los pastores. Es el mensaje para todos nosotros en esta Navidad.

Cristo nace en nosotros cuando vivimos plenamente el amor del hogar. Cuando somos sinceros, sin tener nada que ocultar. Cuando nos esforzamos por ayudar al prójimo. Cuando compartimos generosamente con los que tienen menos. Cuando oramos en familia sintiendo la bendición de Dios.

Es necesario acercarnos al misterio. En el día de Navidad, inspirados por el divino Niño que está dentro de nosotros, podemos arriesgarnos a dar el primer paso de un nuevo camino. La fiesta de Navidad, tan íntima y familiar, nos invita a superar, al menos en esa noche barreras y tristezas.

Hoy es día de sentir la alegría de estar juntos, de estar en familia; es un día y un tiempo bonito para intercambiar presentes y amabilidades. Si logramos despertar en nosotros al divino Niño habremos descubierto el espíritu de la Navidad, que además de alegrarnos nos acerca a Dios en su misterio.

### ¡Feliz Navidad!

Padre Andrés Arango  
Párroco

## Ministerio de Salud Mental Ministerio de Esperanza

**Nos regocijamos con la buena noticia!  
La educación, el acompañamiento y  
la defensa de salud mental pueden salvar vidas!  
Ahora es el momento de comenzar este trabajo!**  
Primera sesión:  
Martes 13 de enero del 2026 - 7:00pm  
Centro Pastoral de San William - salón #3

Para más información -Norma Santiago - 623-238-1469  
Oficina-Lupe Ornelas - 623-936-6115.

## A Message from Father

### Merry Christmas

"Today a Savior has been born to us." John 2:1-2

The world is silent. Joseph and Mary, joyful and anxious at the same time, contemplate in the dim light the newborn Messiah, the Savior has been born.

Christ is born in us through faith. Whoever loves and believes. And at Christmas, we all clear away the debris of the past and yearn for a little faith, that faith without guilt or remorse.

We look to God like a friend who comes to visit and share many things with us. We turn our hearts toward the Church, we remember our childhood, and we feel once again like children of God and brothers and sisters of that Child born in Bethlehem.

**"A Savior has been born to us."** This was the Angel's message to the shepherds. It is the message for all of us this Christmas.

It is necessary to draw near to the mystery. On Christmas Day, inspired by the divine Child within us, we can dare to take the first step on a new path. The Christmas celebration, so intimate and familial, invites us to overcome, at least for that night, barriers and sorrows.

Today is a day to feel the joy of being together, of being with family; it is a beautiful day and time to exchange gifts and kindness. If we manage to awaken the divine Child within us, we will have discovered the spirit of Christmas, which, besides bringing us joy, draws us closer to God in His mystery.

### Merry Christmas!

Fr. Andres Arango  
Pastor

## Mental Health Ministry Ministry of Hope

**We rejoice in the good news!  
Mental health education, accompaniment, and  
advocacy can save lives!**  
Now is the time to begin this much needed work.  
Our first session: Tuesday January 13, 2026 - 7:00pm  
St. William Pastoral Center room #3

For more information, please call  
Norma Santiago at 623-238-1469  
Office: Lupe Ornelas at 623-936-6115

### Vela del Santuario

Tiene la oportunidad de que la vela del santuario arda durante una semana en memoria de un ser querido fallecido o para una intención especial. Para mayor información llamar a la oficina parroquial.



RETIRO, CRECIMIENTO, Y ALABANZA

Colecta | Plate: \$4665.69

En Linea | Online: \$1382.00

Mantenimiento Building Fund: \$ 1665.09

### Informe Semanal del Ofertorio Weekly Offertory Report December 7, 2025

Es en el dar que recibimos.  
For it is in giving that we receive.

-St. Francis of Assisi

¡Gracias por su generosidad! Thank you  
for your Generosity!

### St. William Catholic Church

Mártires Mexicanos  
Santa María de Guadalupe

Noviembre 2025 a Enero 2026

Calendario Pastoral

DIA	ACTIVIDAD	HORA	DESCRIPCIÓN
			ADVENTO
12/14	Posada	Después de cada misa	Niños
<b>NAVIDAD</b>			
12/24	Christmas Eve Mass Misa de Nochebuena	5:00 pm 7:00 pm	English Español
12/25	Misa de Navidad	11:30 am	
<b>2026</b>			
01/04	Reyes Magos	9:45 am a 11:45 am 12:00 pm	Adoración Eucarística, Convivio, Peregrinación
01/10	Retiro Mariano	9:00 am a 4:00 pm	Año 2026 bajo la protección de María

**“Hemos venido a adorarle”**

Mateo 2,2

### Intenciones de Misa | Mass Intentions 20 y 21 de Diciembre 2025

- |          |                      |
|----------|----------------------|
| 7:00 PM  | Por los Feligreses   |
| 8:00 AM  | For the Parishioners |
| 9:30 AM  | + Lidia Zamaron      |
| 12:00 PM | Por los Feligreses   |

Muchas Gracias a todos que participaron y asistieron  
en la fiesta Guadalupana

Muchas Gracias al Ministerio Guadalupano por todo su  
trabajo



**ALFONSO SANDOVAL**

INSURANCE SPECIALIST

623-286-4731

alfonso@futuroinsurance.email

**FUTURO  
INSURANCE**  
MEJORANDO TU FUTURO

CUIDAMOS LO QUE MAS TE IMPORTA /  
PROTECTING WHAT MATTERS MOST TO YOU

NUESTROS SERVICIOS / OUR SERVICES

- VIDA / LIFE
- SALUD / HEALTH
- MEDICARE
- FUNERAL PREPAGADO /  
PRE-NEED FUNERAL
- PLANES DENTALES Y DE VISION /  
DENTAL AND VISION PLANS
- RETIRO / RETIREMENT
- Y MAS... / AND MORE

ASESORIA GRATIS!! / FREE CONSULTATION!!

**RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES**

IMMIGRATION - CRIMINAL LAW  
BUSINESS LAW - ACCIDENTS

[www.tiradolaw.com](http://www.tiradolaw.com)

[rafaeltiradolaw](http://rafaeltiradolaw)

3101 N. Central Ave.  
Suite 800 Phoenix, AZ  
85012-2656

Phone 602-266-0292  
Fax 480-240-5915

## San William y Mártires Mexicanos

Nos encontramos celebrando en este año 2025 el año Jubilar como oportunidad para renovar nuestra espiritualidad personal y comunitaria. El lema "Peregrinos de Esperanza" nos inspira a juntar memorias, esfuerzos y recursos con el fin de construir nuestra nueva Iglesia. Será llamada San William y Mártires Mexicanos.

Se vienen adelantando estudios y diseños técnicos adaptados a nuestra realidad siguiendo todas las directrices de la Diócesis y ciudad de Phoenix. No olvidemos que todos somos responsables de esta obra con nuestra oración, participación y donación en la campaña "Granito de Mostaza".

### En Cristo somos todos UNO

Reconstruir	Construir
San William	Mártires Mexicanos

**8239 W. Lower Buckeye  
Phoenix, AZ. 85043**  
¿Como me registro?

Website / Código QR / Oficina móvil (Domingos)  
Oficina física / Segundo Domingo del mes con la comisión  
Pro-Templo



Código QR

## Oración

Padre Santo, Creador y Arquitecto Divino,  
Te alabamos por el don de la vida.  
Concédenos la gracia de ser  
fieles discípulos de tu Hijo,  
piedra angular de nuestra fe, y con la guia del  
Espíritu Santo edificar una comunidad santa.  
Tú nos llamas para proclamar tu reino.  
Bendícenos con corazones generosos,  
manos solidarias, visión renovada  
y espíritu de unidad.  
Fomenta en nosotros el amor a tu Palabra  
y los sacramentos,  
para que nuestro granito de mostaza se abra a  
la acción de tu amor  
mientras construimos nuestro  
Santuario dedicado a tu santa Gloria  
¡Amen !

10,000,000.00



**Donativos Nueva  
Iglesia  
New Church  
Contributions**

**\$ 1,162.581.65**

## Jubileo 2025

### Peregrinos de Esperanza



El 24 de diciembre, el Papa Francisco abrió la Puerta Santa de la Basílica de San Pedro en Roma, Dando inicio al Jubileo de la Esperanza 2025. El Paso a través de ellas durante el Año Santo simboliza la entrada en una nueva vida en Cristo y el inicio de un camino de conversión. Lugares designados.

### En La Diócesis de Phoenix

1) Capilla de Holy Cross, Sedona	2.) St. Anthony, Sacaton	3.) St. Mary Kingman
4.) Sagrado Corazon, Prescott	5.) St. Mary's Basilica, Phoenix	6.) Ss. Simon and Jude Cathedral, Phoenix

### Peregrinaciones de St. William 2025

#### Peregrinaciones realizadas:

- 1.) Sacaton, AZ
- 2.) Italia, Francia, España (Europa)
- 3.) Sedona, AZ
- 4.) Kingman, AZ
- 5.) Mexico.
- 6.) Prescott, AZ
- 7.) St. Mary's Basilica

### Siguiente Peregrinación

Lugar: Basílica de St. Mary's en Phoenix Fecha: 4 de Enero 2026 9:00 am a 2:45 pm

Iniciaremos el año 2026 con nuestra última peregrinación jubilar a la Basílica de St. Mary's en Phoenix, Arizona. Nuestro Año Jubilar 2025 nos ha hecho sentir en el corazón las bendiciones de ser Peregrinos de esperanza: Hemos sabido el valor de caminar a los lugares de Dios para ser más fuertes en nuestra conversión y deseos de construir nuestra nueva Iglesia. Ser Peregrinos de Esperanza seguirá siendo nuestra misión. No te pierdas nuestra última peregrinación con ocasión de la clausura del Año Santo en el día de los Reyes Magos (Epifanía). Nuestra peregrinación iniciará en nuestra casa (Sta. María de Guadalupe) con adoración eucarística, bendición de año nuevo, convivio y Misa.

### Estructura del Dia 4 de Enero

**Adoración Eucarística** 9:00 am a 11:45 am  
(Capilla Principal)

**Alabanzas** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Convivio** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Partida:** 12:00 pm HEMOS VENIDO A ADORARLE

**Misa** 1:00 pm misa para todos.

Será presidida por nuestro obispo auxiliar Eduardo Nevarez.

**Basílica de Santa María**  
231 N 3rd Street, Phoenix, AZ 85004

**JAVIER GARCIA**  
REALTOR

REALTYONEGROUP

SE HABLA  
ESPAÑOL



OFFICE 6235523773 MOBILE 6025799516

JAVIERELCDPE@GMAIL.COM

2950 N. Litchfield Rd, Goodyear, AZ 85395

COMPRA - VENDE - RENTA  
BUY - SELL - RENT

